

## AXO

AUTOMATIC HORIZONTAL BEAM SAWS  
HORIZONTALE PLATTENAUFTEILSÄGEN

---



 **CASADEI**  
MACCHINE

[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)

Casadei Machine combines tradition and progress.  
The extensive Casadei production program dates back to 1945, when the first machines rolled out of the factory and into traditional woodworking shops.  
Casadei, thanks to constant investments into research and design, has become a pinnacle of quality in the world marketplace.  
With a state of the art research and development department and a highly automated production process, we guarantee innovative high tech products characterized by excellent quality and reliability.

Casadei-Maschinen, moderne Tradition.  
Bereits 1945 begann die Firma Casadei mit den ersten Kombimaschinen, welche sich im Markt der traditionellen Holzbearbeitungsmaschinen etablierten. Dank konstanter Investitionen in Personal und Technologie, hat Casadei eine international anerkannte Führungsrolle übernommen.  
Durch eine eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung die ihrer Zeit voraus ist und einer Produktion mit hohem Automatisierungsgrad, können innovative Produkte realisiert werden, die sich durch hohe Qualität und Zuverlässigkeit auszeichnen.

Due to a widespread and highly qualified distribution network, Casadei enjoys great success in more than 90 countries worldwide. Casadei's complete range of products now varies from traditional machines to sophisticated special machines such as automatic beam saws, wide belt sanders, edge banders and throughfeed moulders.

Casadei Machine ist heute, dank eines hochqualifizierten Vertriebsnetzes, in mehr als 90 Ländern auf 5 Kontinenten erfolgreich vertreten, und bietet ein vollständiges Produktsortiment von traditionellen Maschinen bis zu hochspezialisierten Maschinen wie Plattenaufteilsägen, Schleifmaschinen, Kantenanleimmaschinen und Profilfräsmaschinen an.

## TRADITION



## PROGRESS





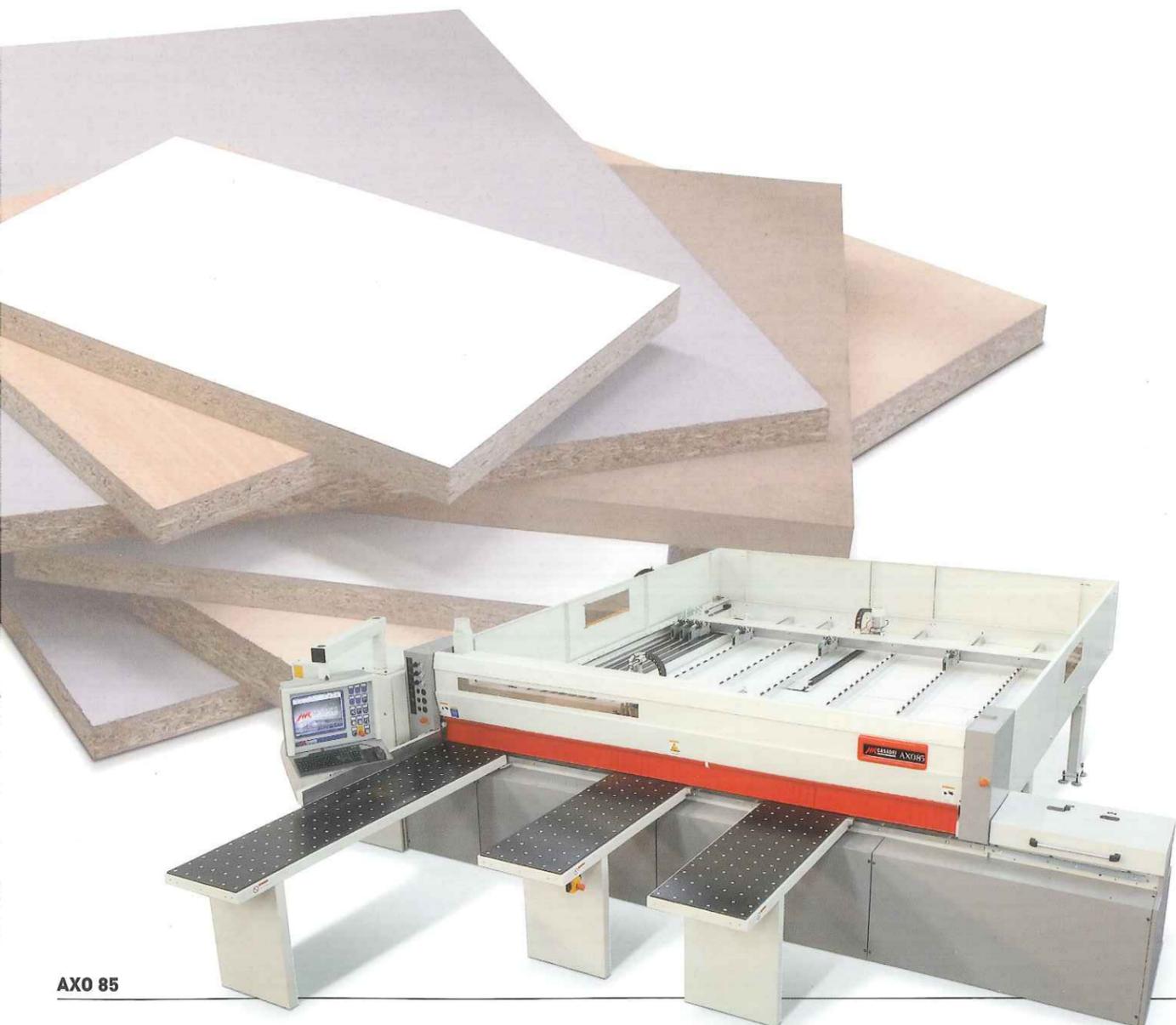
AUTOMATIC HORIZONTAL BEAM SAWS  
HORIZONTALE PLATTENAUFTEILSÄGEN

TOP EFFICIENCY!

EASE OF USE, VALUE FOR MONEY AND GREAT RELIABILITY ARE THE KEY FEATURES  
TO FULFILL HIGH PRODUCTION REQUIREMENTS AT EXTREMELY COMPETITIVE COSTS

HÖCHSTE LEISTUNGSFÄHIGKEIT!

DIE EINFACHE GEBRAUCHSWEISE, DAS OPTIMALE PREIS-/LEISTUNGSVERHÄLTNIS  
UND DIE HOHE ZUVERLÄSSIGKEIT GEWÄHRLEISTEN EINE HOHE PRODUKTIONSLEISTUNG BEI EXTREM WETTBEWERBSFÄHIGEN KOSTEN.



AXO 85

Casadei automatic panel saws have been designed for companies looking for great flexibility, high production volumes and, above all, great cutting quality.

The new line, which has been completely redesigned, consists of two models: AXO 65 and AXO 85. The latter differs from the first one not only for its increased cutting capacity and therefore production volume, but also for the wide range of optional available which make the machine more versatile.

Die Plattenaufteilsägen Casadei eignen sich für Betriebe, bei denen eine hohe Flexibilität, ein hohes Produktionsvolumen und vor allem eine optimale Schnittqualität und -endbehandlung ohne Kompromisse im Vordergrund steht.

Die Baureihe, die sich durch ein neues und modernes Design auszeichnet, setzt sich aus den Modellen AXO 65 und AXO 85 zusammen. Neben einer größeren Schnitthöhe und somit einer höheren Produktionskapazität unterscheidet sich das zweite Modell von dem Ersten ebenfalls durch ein umfangreicheres Angebot an optionalen Vorrichtungen, die der Maschine eine größere Vielseitigkeit verleihen.





AXO

**CASADEI**  
MACCHINE

## THE AUTOMATIC HORIZONTAL BEAM SAW HORIZONTALE PLATTENAUFTEILSÄGE

PC office, available on request, ergonomically located on an overhead cabinet close to the operator's position.

Steuerungs-PC, verfügbar auf Anfrage, im Arbeitsbereich des Bedieners in ergonomischer Position an einer Hängeschalttafel angebracht.

Rear panel support table with aluminium tubular beams complete with anti-scratch wheels and full table with phenolic lining positioned on crosscutting fence side.

Hinterer Tisch, bestehend aus Aluminiumlatten, ausgerüstet mit Rollen aus kratzfestem Material und mit Bakelitüberzug im Anschlagbereich.

Slotted pressure beam for grippers passage and precision rack and pinion raise & fall system.

Druckbalken mit Aussparungen für Zangenpassage und Hubsystem an Präzisionsritzel und-zahnstange.

Powered pusher, servo-controlled by inverter. A magnetic band detects the pusher position. Precision rack and pinion system over "I" beams.

Motorbetriebener Schieber mit Antrieb über Inverter und über Magnetband erfasste Positionierung. Hochpräzises Bewegungssystem für Ritzel und Zahnstange auf "H"-Trägern.

Grippers for panels grabbing.  
Zange für die Plattenaufnahme.

Saw carriage with external axial and vertical scoring adjustments.  
Sägeblatt-Tragschlitten mit verstellbarer Höhe und regulierbarer Ausrichtung des Vorritzers zum Grundgestell.



Automatic side aligner with prismatic ways and ball re-circulating linear bearings.

Automatischer Anleger für ein Gleiten auf Prismenführung und Kugelumlaufgleitlagern.

Front tables with air floatation (optional), phenolic lining and centralised fan.

Vordere Luftkissen-Auflagetische (optional), mit Bakelitüberzug und Zentralventilator.

Deflection-free and high rigidity steel machine frame with tubular structure.

Grundgestell als Stahlrohrkonstruktion ausgeführt, mit hoher Verdrehungs- und Biegefestigkeit.



## OPERATING UNITS ARBEITSGRUPPEN



### MACHINE FRAME

The great rigidity of the machine frame with tubular structure is deflection-free, even with the combined weight of the panels and the pressure beam, reducing at the same time vibrations.

### GRUNDGESTELL

Das als Stahlrohrkonstruktion ausgeführte Grundgestell stützt die Platten ab, auf die vom Druckbalken während des Schneidezyklus ein Druck ausgeübt wird, ohne dass es zu einer Verformung kommt. Außerdem werden Vibrationen auf ein Minimum reduziert.



→fig\_8.1



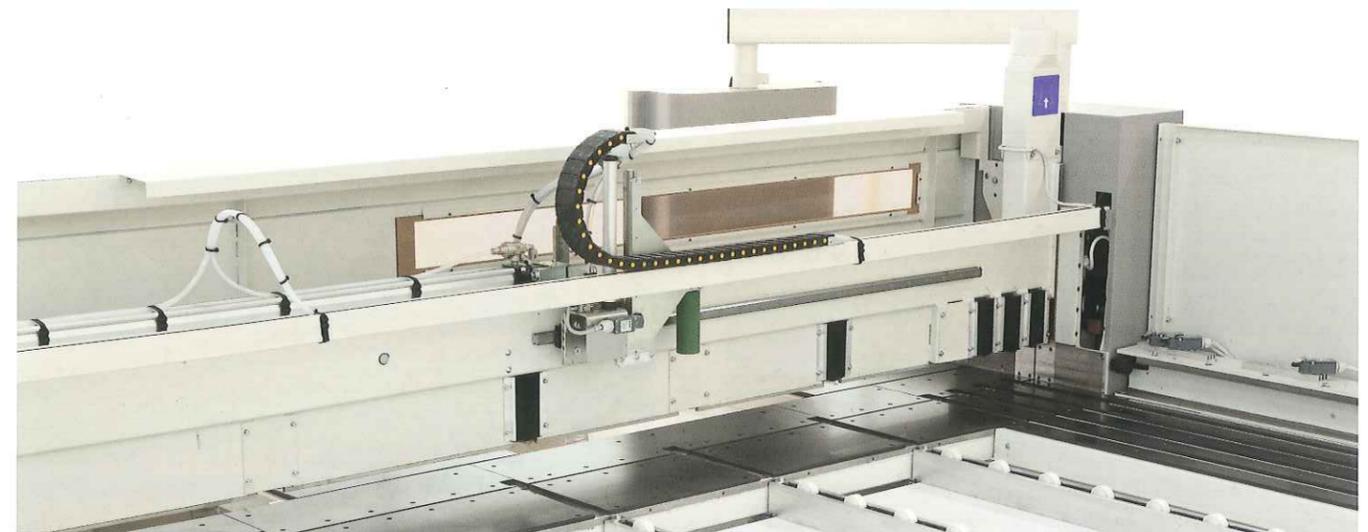
→fig\_8.2

### SAW CARRIAGE

The saw carriage holds a 300 mm diameter main blade (350 mm for AXO 85) and a standard 160 mm diameter scoring blade with independent motor. The saw carriage slides over 2 hardened and rectified steel guides (5 year warranty), protected by special dust scrapers, through steel wheels which are also hardened and rectified. Saw carriage feed is achieved, in the standard machine, through a precise and extremely quiet system with timing belt (fig. 8.1). The saw carriage, housed in the machine frame, is complete with axial and vertical scoring blade adjustments from the outside. The blades raise & fall is vertical over prismatic ways and ball re-circulating linear bearings (fig. 8.2). Equally balanced weight distribution ensures the best cutting quality.

### SÄGEWAGEN

Das Hauptsägeblatt des Sägewagens verfügt über einen Durchmesser von 300 mm (350 mm bei dem Modell AXO 85) sowie über einen Standardvorritzer mit einem Durchmesser von 160 mm mit unabhängigem Motor. Der Wagen läuft auf zwei Zylinderführungen aus gehärtetem und geschliffenem Stahl (5 Jahre Garantie), geschützt durch spezielle Staubabstreifer, auf Laufrollen aus gehärtetem und geschliffenem Stahl. In der Standardversion wird der Vorlauf durch einen präzisen und geräuscharmen Zahnriemen gewährleistet (Abb. 8.1). Die Wagengruppe ist innerhalb des Grundgestells untergebracht, so dass Ausrichtung und Tiefe des Vorritzers einfach und bequem von außen reguliert werden können. Die Auf- und Abwärtsbewegung der Sägeblätter erfolgt auf Prismenführungen und Kugelumlaufgleitlagern (Abb. 8.2). Eine ausgeglichene Massenverteilung gewährleistet eine stets optimale Schnittqualität.



### PRESSURE BEAM

Raise & fall of the pressure beam is pneumatic; a torsion bar with large section and a precise rack and pinion system keep the pressure bar perfectly parallel in any working conditions. The pneumatic pressure of the pressure beam can be adjusted between 2 and 4 bars.

### DRUCKBALKEN

Das Heben und Senken des Druckbalkens erfolgt auf pneumatische Weise über ein hochpräzises Ritzel- und Zahnstangensystem. Der auf die Platten ausgeübte Druck lässt sich auf Werte zwischen 2 und 4 Bar einstellen. Durch die am Druckbalken angebrachten Aussparungen bleiben die Platten von den Zangen bis zum Beschneiden des Endstücks fest aufgespannt.



### SIDE ALIGNER

The standard automatic single side aligner (shown in the picture) as well as the double side aligner, available on request for the AXO 85, are pneumatically operated and slide lengthwise over prismatic ways and ball re-circulating linear bearings.

### AUSRICHTER

Sowohl der zur Standardausrüstung gehörige automatische Einzelausrichter (siehe Abbildung) als auch der für das Modell AXO 85 auf Anfrage hin lieferbare Ausrichter wird pneumatisch betrieben und läuft über die gesamte Hublänge hinweg auf einem System, das aus Prismenführungen und Kugelumlaufgleitlagern besteht.



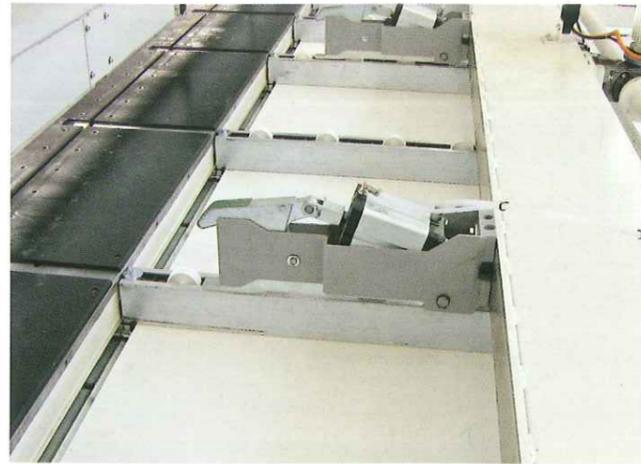
### REAR TABLE

The machine's rear panel support table is made with aluminium tubular beams complete with anti-scratch wheels and a full table 350 mm wide (400 mm for the AXO 85) with phenolic lining positioned on crosscutting fence side. This table offers a good support even for narrow strips during the crosscut cycle.

### HINTERER TISCH

Der hintere Tisch der Maschine besteht aus extrudierten Aluminiumprofilen, versehen mit Rollen aus kratzfestem Material und einer 350 mm breiten Fläche (400 mm für AXO 85) mit Bakelitüberzug, die auf der Seite der rechtwinkligen Führung angebracht ist, um ein perfektes Anliegen schmaler Plattenstreifen während des Querschneidens zu garantieren.

# OPERATING UNITS and CONTROL SYSTEM ARBEITSGRUPPEN und STEUERSYSTEM



→fig\_10.1

## POWERED PUSHER and GRIPPERS

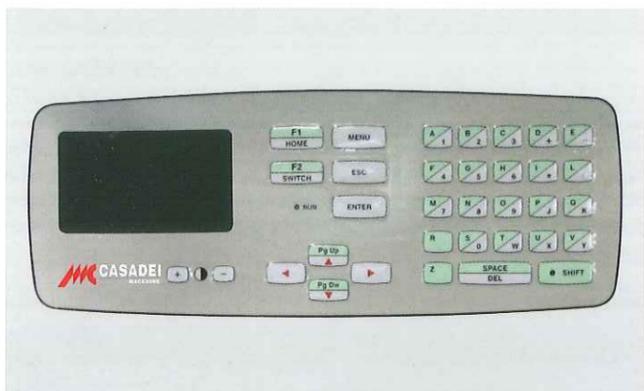
The pusher travels over two "I" steel beams and transmission is achieved through 2 precision pinions and relative racks (fig. 10.2). The pusher position is detected by a magnetic band with Line Driver sensor (contactless system) that assures extreme precision. A built-in heavy-duty torsion bar ensures perfect parallelism of the pusher with the cut line in any position. The pusher is driven by an inverter to achieve the highest positioning speed and a fast return to drastically reduce dead times. The machines of the AXO series, in the standard configuration, are equipped with 5 grippers for panel loading and positioning (fig. 10.1).



→fig\_10.2

## SCHIEBER MIT MOTORANTRIEB und ZANGEN

Der Schieber läuft auf "H"-Stahlprofil-Längsträgern und der Antrieb erfolgt über 2 Präzisionsritzeln und den entsprechenden Zahnstangen (Abb. 10.2). Die Positionierung wird elektronisch über eine Magnetbandeinheit mit entsprechendem Sensor überwacht (kontaktloses System), die eine sehr hohe Präzision gewährleistet. Im Inneren des Schiebers ist ein robuster Torsionsstab eingebaut, der in jeder Position eine perfekte Parallelität zur Schnittlinie garantiert. Der Schieber wird über einen Inverter angetrieben, um die höchste Geschwindigkeit bei der Positionierung sowie einen schnellen Rücklauf zu ermöglichen und auf diese Weise zu einer deutlichen Reduzierung von unproduktiven Nebenzeiten während des Arbeitsgangs der Maschine beizutragen. Die Aufteilsägen AXO sind standardmäßig mit 5 Spannzangen für das Laden und Positionieren der Platten ausgerüstet (Abb. 10.1).



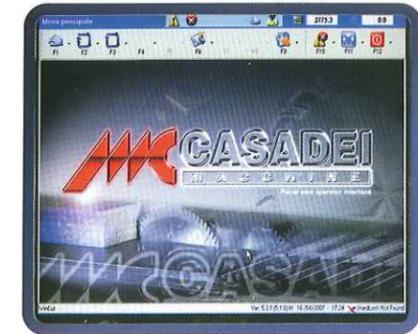
## "CONTROL 100" CONTROL SYSTEM

CONTROL 100 is the standard control system of all AXO automatic panel saws. It comes with a monochromatic graphic display that enables the operator to monitor correct machine operations and an alphanumeric keyboard to program the machine. With "CONTROL 100" files can be imported in the optimising software "PERFECT OPTIMISER" format for longitudinal and crosscuts.

## STEUERSYSTEM "CONTROL 100"

Das Steuersystem CONTROL 100 gehört bei allen Aufteilsägen AXO zur Serienausstattung und ist mit einem monochromatischen Grafikdisplay zur Kontrolle eines korrekten Maschinenbetriebs sowie mit einer alphanumerischen Tastatur ausgestattet, über die sich die Arbeitsgänge programmieren lassen. Mit "CONTROL 100" können Dateien im Format des Optimierungsprogramms "PERFECT OPTIMISER" für Längs- und Querschnitte importiert werden.

# OPTIONAL CONTROL SYSTEM OPTIONALES STEUERSYSTEM



## PC CONTROL 1000

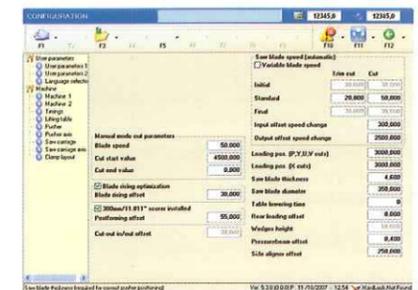
The AXO automatic panel saws can be equipped, on request, with a PC office (with 17" LCD colour monitor) to control machine operation. The PC office system can be interfaced with several additional software such as cutting optimisers, remote assistance systems, label printing software, etc. Cut programs are created using the WINCUT software, supplied with the machine, and can be run in automatic mode (execution of single cut programs and/or lists of programs) or semi-automatic mode (4 different measures can be executed). Up to 5 different types of cuts can be programmed. The graphics of the cut programs being executed is displayed in real time during machining. It is possible to compile a new cut program, or in any case use all the machine function, whilst the machine is working ("multitasking"; fig. 11.1 and 11.2). Each production data item (working time starts and ends, number and dimensions of workpieces cut, etc.) is shown on the screen and saved on the hard disk. Furthermore, WINCUT provides real time instructions for the operator by displaying messages about the panels to move, load and off-load. The machine is complete with a self-diagnosis program that warns the operator about possible errors or faults that may arise by displaying appropriate messages. These messages instruct the operator how to fix the fault (fig. 11.3). The operator can enter memos and remarks. The PC office can be networked in such a way that is possible to manage cut programs from the office.



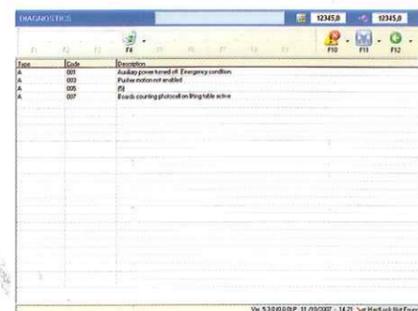
→fig\_11.1

## PC CONTROL 1000

Die Aufteilsägen AXO können auf Wunsch mit einem PC für die Maschinensteuerung ausgerüstet werden (mit 17"-LCD-Farbbildschirm). Das System lässt eine problemlose Schnittstellenbildung mit anderen Hilfsprogrammen wie beispielsweise für die Schnittoptimierung, für Teleassistenzsysteme oder die Software für den Etikettendruck usw. zu. Die Schnittprogramme werden mit Hilfe der zur Standardlieferung der Maschine gehörigen Software WINCUT erstellt und können sowohl im Automatikbetrieb (ermöglicht eine Ausführung von Programmen und/oder Programmlisten) als auch im halbautomatischen Betrieb (ermöglicht eine Ausführung von 4 verschiedenen, programmierbaren Maßen) ausgeführt werden. Es können bis zu 5 verschiedene Schnittarten programmiert werden und jedes in Ausführung befindliche Programm kann während des Arbeitsvorgangs grafisch in Echtzeit angezeigt werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, alle Steuerungsfunktionen der Maschine auch während des Betriebs zu programmieren bzw. zu verwenden ("Multitasking"; Abb. 11.1 und 11.2). Jede Angabe zur Produktion (Uhrzeit für Produktionsbeginn und -ende, Anzahl und Maße der bearbeiteten Werkstücke, usw.) wird auf dem Bildschirm angezeigt und auf der Festplatte gespeichert. WINCUT verfügt außerdem über eine Hilfsfunktion für das Bedienpersonal, die in Form von Meldungen auf die zu ergreifende Handhabungsweise der Werkstücke hinweist. An der Maschine kann zusätzlich auch ein Programm für die Selbstdiagnose und Anzeige eventueller Fehler und möglicher Störungen eingesetzt werden. Bei deren Auftreten werden entsprechende Alarmmeldungen übertragen und derjenige Eingriff vorgeschlagen, der sich zur Beseitigung des aufgetretenen Problems am besten eignet (Abb. 11.3). In diesem Zusammenhang hat der Bediener hier die Möglichkeit, eigene Hinweise und Anmerkungen einzugeben. Die Maschine kann mit Hilfe des PCs so vernetzt werden, dass die Programme einfach und bequem direkt vom eigenen Büro aus gehandhabt werden können.

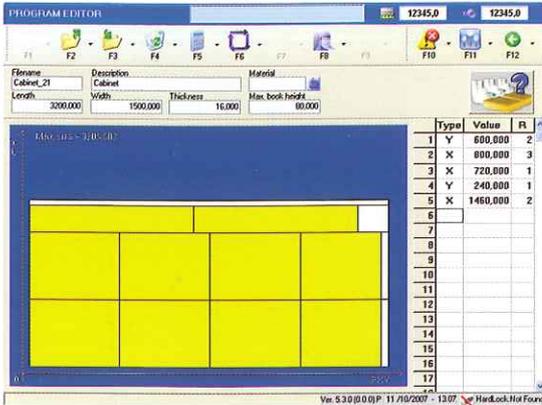


→fig\_11.2



→fig\_11.3

## MAIN SOFTWARE APPLICATIONS AVAILABLE ON REQUEST AUF ANFRAGE HIN ERHÄLTICHE HAUPTANWENDERSOFTWARE

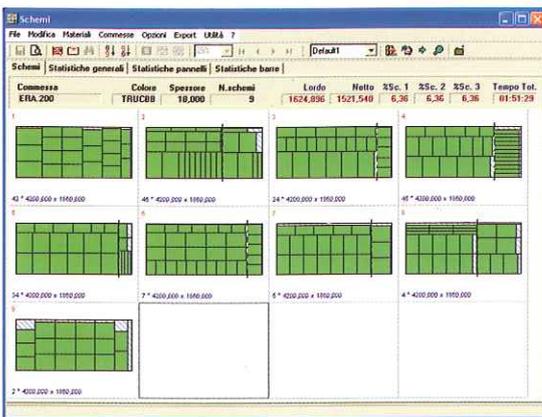


### PANEL EDITOR

Software add-on to be integrated into the machine's operating software to assist the operator to manually compile cut schemes with panel measurements obtained from external databases or files.

### EDITOR PLATTEN

Im Managementprogramm der Maschine integrierbare Software zur manuellen Erstellung von Schnittplänen, bei denen über eine Datenbasis oder eine externe Datei vorgegebene Werkstückmaße eingegeben werden müssen.



### CUTTING OPTIMISATION SOFTWARE

- CUT
- CUT OFFICE
- PERFECT OPTIMISER

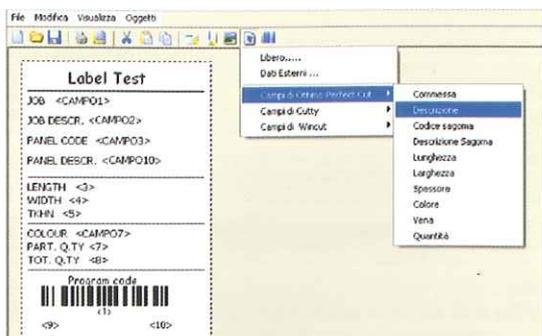
### SOFTWARE ZUR SCHNITTOPTIMIERUNG

- CUT
- CUT OFFICE
- PERFECT OPTIMISER

The machine's operating software can be implemented with software add-ons with different levels of complexity to manage the creation of cut schemes, orders and stock, reducing waste and optimising production times. The PERFECT OPTIMISER software can be further implemented through a link program (QUICK CUT) to import cut lists created with different software to further enhance material stock management.

Am Managementprogramm der Maschine können Softwares mit verschiedener Verarbeitungskomplexität integriert werden, um eine systematische Gesamtverwaltung der Schnittpläne, der erteilten Aufträge und des Magazins zu ermöglichen, um die Ausschüsse auf ein Minimum zu reduzieren und die Produktionszeiten zu optimieren.

Die Software PERFECT OPTIMISER lässt sich außerdem über ein Verbindungsprogramm (QUICK CUT) erweitern, das ein automatisches Importieren von Produktionslisten ermöglicht, die mit Softwares erstellt wurden, die sich von denjenigen unterscheiden, mit denen die Maschine ausgerüstet werden kann. Auf diese Weise lässt sich die Materialmagazinverwaltung noch weiter ausbauen.



### LABEL PRINTER and LABEL PRINTING SOFTWARE

This optional printer and software can be used to print labels with bar codes and other symbols to identify each workpiece, or groups of workpieces produced, easing management and succeeding machining.

### ETIKETTIEREINHEIT und SOFTWARE FÜR ETIKETTENDRUCK

Mit dieser optionalen Einheit und dieser Software können Etiketten mit Strichcode und anderen Symbolen erstellt und ausgedruckt werden, die einer eindeutigen Kennzeichnung eines jeden Werkstücks oder von hergestellten Werkstückgruppen dienen, die deren Handhabung sowie spätere Verarbeitung erleichtern.

## MAIN OPTIONAL DEVICES HAUPTVORRICHTUNGEN AUF ANFRAGE

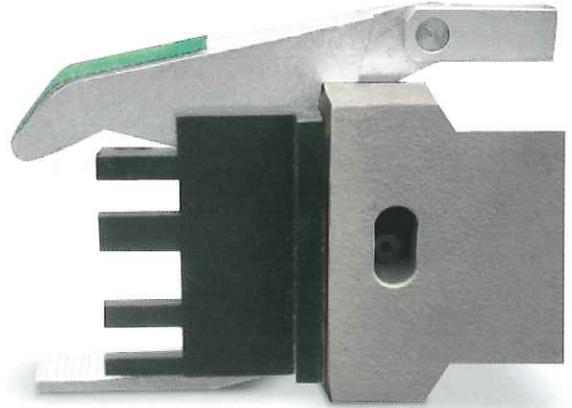


### AUTOMATIC DOUBLE SIDE ALIGNER

It consists of 2 positioning rollers: one in front of and one behind the cut line. Ensures perfectly squared panels at the end of the work cycle.  
(For AXO 85 only)

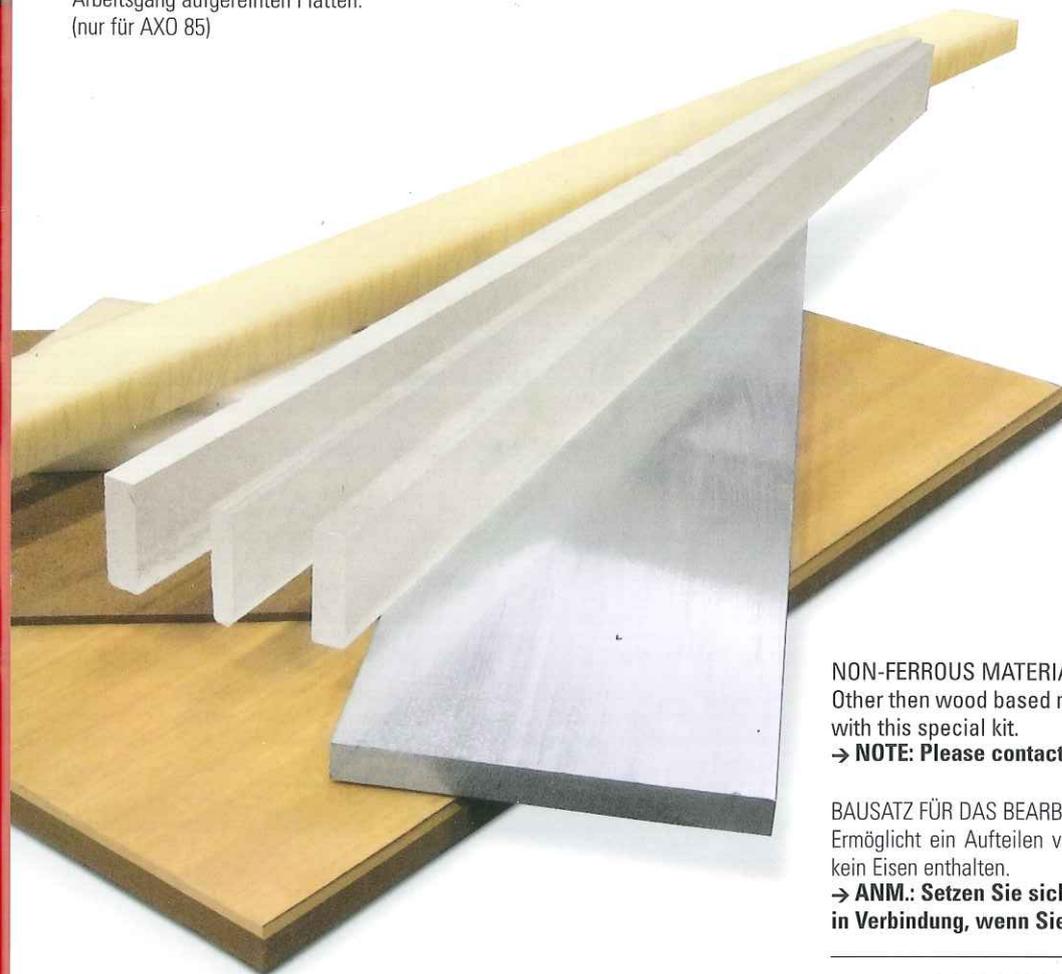
### AUTOMATISCHER DOPPELAUSRICHTER

Besteht aus 2 Ausgleicherrollen, von denen eine vor und eine hinter der Schnittlinie gelagert ist. Gewährleistet eine präzise Besäumung der für den Arbeitsgang aufgereihten Platten.  
(nur für AXO 85)



PNEUMATIC DEVICE TO HANDLE PANELS WITH OVERLAPPING VENEER  
Panels with overlapping veneer can be handled with this special stop pneumatically activated by the PC control.

VORRICHTUNG ZUR AUFNAHME VON PLATTEN MIT ÜBERSTEHENDEM RAND  
Ein spezieller Anschlag, der an den Zangen angebracht ist und über die Maschinensteuerung gesteuert wird; ermöglicht eine Bearbeitung von Platten mit überstehendem Material.



### NON-FERROUS MATERIALS KIT

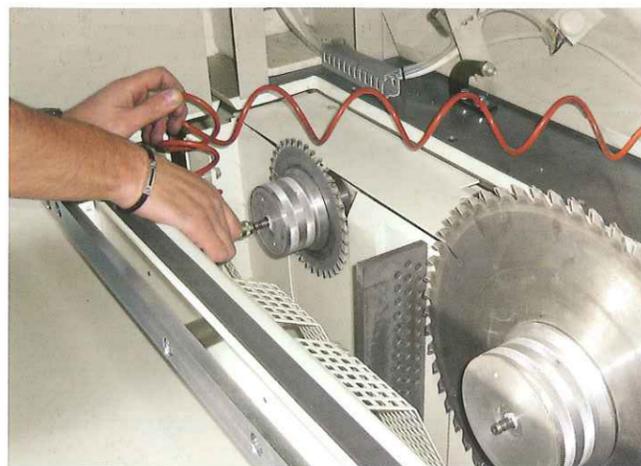
Other than wood based materials, most non-ferrous materials, can be cut with this special kit.

→ **NOTE:** Please contact a company agent if this option is required.

BAUSATZ FÜR DAS BEARBEITEN VON NICHT-HÖLZERNEN MATERIALIEN  
Ermöglicht ein Aufteilen von Platten aus nicht hölzernem Material, sofern sie kein Eisen enthalten.

→ **ANM.:** Setzen Sie sich mit dem zuständigen Leiter des Unternehmens in Verbindung, wenn Sie diesen speziellen Bausatz benötigen sollten.

## MAIN OPTIONAL DEVICES HAUPTVORRICHTUNGEN AUF ANFRAGE



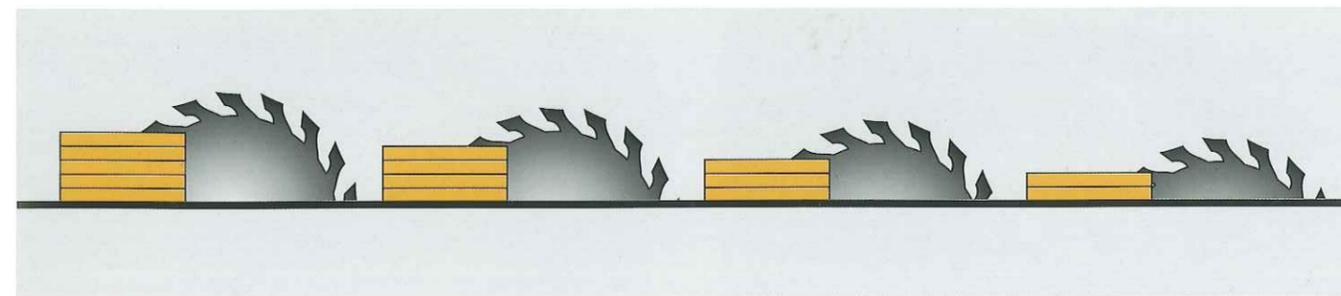
**SCORING AND SAW BLADE FLANGES WITH PNEUMATIC LOCK**  
It makes it easier, faster and safer to change blades.

**PNEUMATISCHES SPANNSYSTEM SÄGEBLATT UND VORRITZER**  
Der Sägeblattwechsel lässt sich bequemer, schneller und sicherer durchführen.



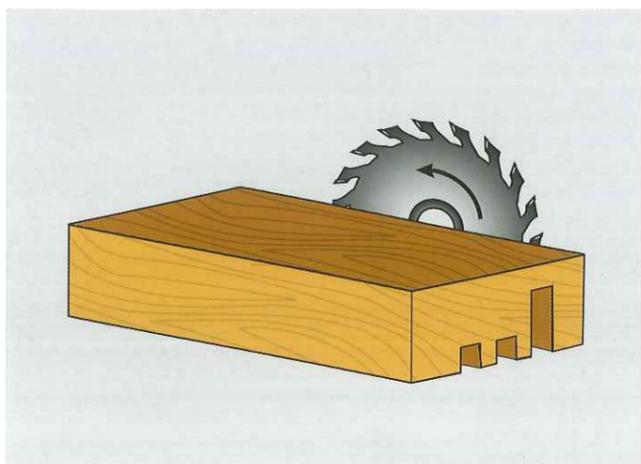
**SAW CARRIAGE MOVEMENT BY RACK AND PINION SYSTEM**  
Required to reach the maximum cut speed available for the machine, it runs smooth and vibrations-free.

**SÄGEWAGENANTRIEB ÜBER RITZEL-/ZAHNSTANGENSYSTEM**  
Die zu Verfügung stehenden Höchstgeschwindigkeiten können bei stufenlosem Lauf des Sägewagens erreicht werden.



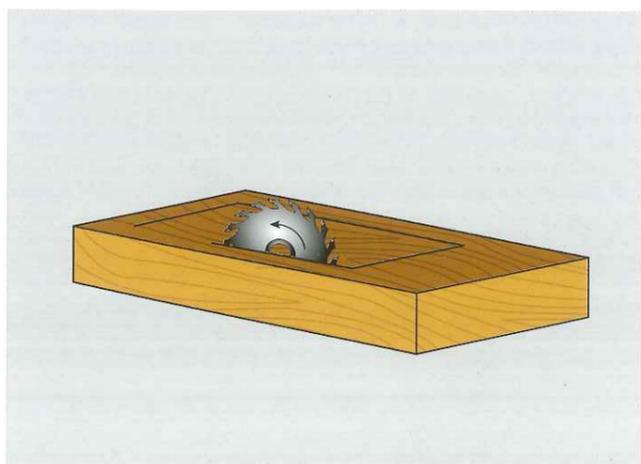
**OPTIMISED ADJUSTMENT OF MAIN BLADE PROJECTION AND PRESSURE BEAM RAISE IN RELATION TO THE STACK OF PANELS TO BE CUT**  
(For AXO 85 only)

**OPTIMIERTE REGULIERUNG DES AUSTRITTS DES HAUPTSÄGEBLATTS UND DER AUFFAHRT DES DRUCKBALKENS IN ABHÄNGIGKEIT ZU DEM ZU SCHNEIDENDEN PLATTENPAKET**  
(nur für AXO 85)



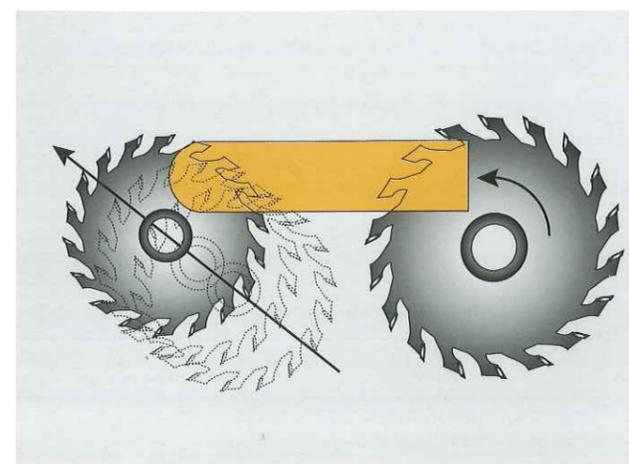
**GROOVING DEVICE**  
This particular option is used to make grooves by adjusting the blade projection through a manual or electronic system.  
(For AXO 85 only)

**VORRICHTUNG ZUR AUSFÜHRUNG VON NUTEN**  
Diese Vorrichtung ermöglicht das Ausführen von Nuten durch manuelle oder elektronische Regulierung des Überstands des Hauptsägeblatts.  
(nur für AXO 85)



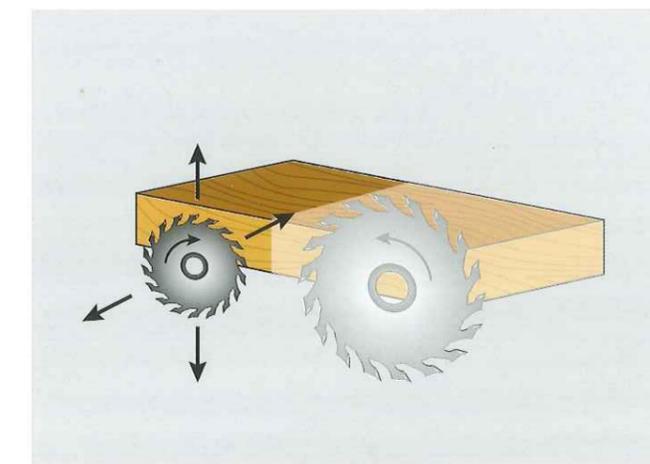
**SLOT EXECUTION DEVICES FOR MAKING CUT OUTS**  
This option allows interrupted cuts to be made inside the panel to produce cutouts.  
(For AXO 85 only)

**VORRICHTUNG ZUR AUSFÜHRUNG VON AUSSCHNITTEN**  
Diese Vorrichtung ermöglicht das Ausführen von unterbrochenen Schnitten innerhalb der Platte zur Herstellung von Türen mit Ausschnitten.  
(nur für AXO 85)



**POST-FORMING SCORING SYSTEM**  
For splinter-free cuts and excellent cut quality on soft/post-formed panels.  
(For AXO 85 only)

**VORRITZER FÜR "POST-FORMING"-BEARBEITUNGEN**  
Dient einem Aufteilen von soft-/nachgeformten Platten ohne Absplinterungen mit optimaler Endbehandlung.  
(nur für AXO 85)



**ELECTRONIC SCORING ADJUSTMENT FROM THE CONTROL UNIT**  
(For AXO 85 only)

**ELEKTRONISCHE REGULIERUNG DES VORRITZERS ÜBER STEUERUNGS-PC**  
(nur für AXO 85)



AXO

## MAIN OPTIONAL DEVICES HAUPTVORRICHTUNGEN AUF ANFRAGE



**FRONT TABLES**  
Front tables with phenolic lining to support cut panels.

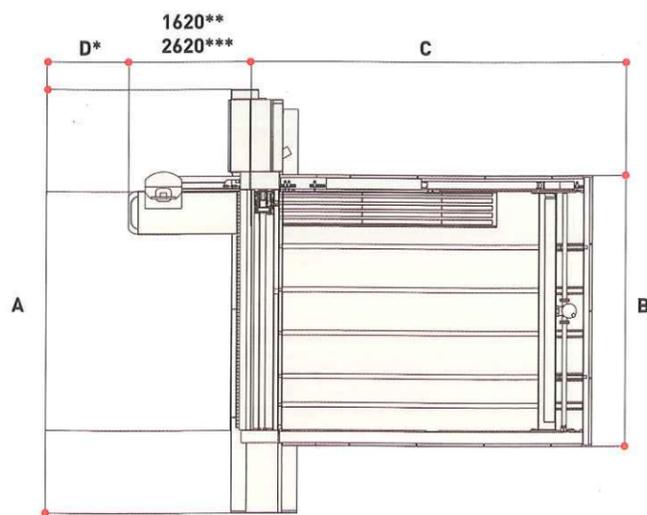
**VORDERE ARBEITSTISCHE**  
Mit kratzfestem Bakelitüberzug, zum Abstützen und Auflegen der aufgeteilten Platten.



**FRONT TABLES WITH AIR FLOATATION**  
Front tables with phenolic lining and equipped with special valves able to create an air cushion to handle large sized and heavy panels very easily.

**VORDERE ARBEITSTISCHE MIT LUFTKISSEN**  
Mit kratzfestem Bakelitüberzug, ausgerüstet mit speziellen Ventilen für die Erzeugung eines Luftkissens, das eine extrem mühelose Handhabung selbst sehr schwerer, aufgeteilter Platten ermöglicht.

## DIMENSIONS ÄUSSERE ABMESSUNGEN



AXO 65 - AXO 85	A	B	C	D
3200 x 2100	5690	3672	3228	2650
3200 x 3200	5690	3672	4277	2650
3800 x 3200	6532	4271	4277	2950
3800 x 3800	6352	4271	4876	2950
4500 x 3200	6990	4972	4277	3300
4500 x 4300	6990	4972	5379	3300

\* security area/sicherheitzone  
\*\* with 1500 mm front tables/mit vorderseitigen Auflagetischen 1500 mm  
\*\*\* with 2500 mm front tables/mit vorderseitigen Auflagetischen 2500 mm



## TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

AXO 65		3200	3800	4500
Ripping capacity Schnittkapazität	mm	3200	3800	4500
Main saw blade projection from table Max. Schnitthöhe	mm		65	
Main saw blade diameter Durchmesser Hauptsägeblatt	mm		300	
Scoring blade diameter Durchmesser Vorritzsägeblatt	mm		160	
Main saw blade speed Drehzahl Hauptsägeblatt	rpm U/min		4600	
Scoring blade speed Drehzahl Vorritzsägeblatt	rpm U/min		6300	
Standard saw carriage feed speeds (with inverter system) Geschwindigkeit Sägezufuhr (optional stufenlos mit Inverter)	m/min		13-27 (6÷60)	
Pusher standard stroke (option) Schieber Hublänge (option)	mm	2100 (3200)	3200 (4300)	3200 (4300)
Pusher speed standard (option) Schieber Geschwindigkeit standard (option)	m/min		24 (38)*	
Number of grippers standard (up to max., in option) Anzahl Zangen (option bis max.)	n°	5 (9)	5 (10)	5 (11)
Side aligner stroke Hublänge Seitenausrichtanschlag	mm		1200	
Exhaust outlets diameter Absaugstutzendurchmesser	mm (n°)		120 (2)-150 (1)	
AVAILABLE MOTORS/ VERFÜGBARE MOTORSTÄRKEN				
7,5kW 10HP 50Hz/ 7,5kW 10PS 50Hz		•	•	•

AXO 85		3200	3800	4500
Ripping capacity Schnittkapazität	mm	3200	3800	4500
Main saw blade projection from table Max. Schnitthöhe	mm		85	
Main saw blade diameter Durchmesser Hauptsägeblatt	mm		350	
Scoring blade diameter Durchmesser Vorritzsägeblatt	mm		160	
Main saw blade speed Drehzahl Hauptsägeblatt	rpm U/min		3900	
Scoring blade speed Drehzahl Vorritzsägeblatt	rpm U/min		6300	
Stepless saw carriage feed speed standard (option) Stufenlose Geschwindigkeit Sägezufuhr standard (option)	m/min		6÷30 (6÷60 o/or 0÷135)	
Pusher standard stroke (in option) Schieber Hublänge (option)	mm	2100 (3200)	3200 (4300)	3200 (4300)
Pusher speed standard (in option) Schieber Geschwindigkeit standard (option)	m/min		27 (54 o/or 70)*	
Number of grippers standard (up to max., in option) Anzahl Zangen (option bis max.)	n°	5 (9)	5 (10)	5 (11)
Side aligner stroke Hublänge Seitenausrichtanschlag	mm		1200	
Exhaust outlets diameter Absaugstutzendurchmesser	mm (n°)		120 (2)-150 (1)	
AVAILABLE MOTORS/ VERFÜGBARE MOTORSTÄRKEN				
7,5kW 10HP 50Hz/ 7,5kW 10PS 50Hz		•	•	•
11kW 15HP 50Hz/ 11kW 15PS 50Hz		•	•	•

• = standard/ standard

◦ = option/ option

\* = for CE countries forward pusher speed max. 24 m-min/ CE Ausführung Schieber-Geschwindigkeit max. 24 m/min



47826, VILLA VERUCCHIO\_RIMINI  
T.+390541674444\_F.+390541679411  
info@casadeimacchine.com  
www.casadeimacchine.com

[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)